



L'ÉCHO DE SAINT-FRANÇOIS

Vol. 10 n° 5 avril 2003

Panneaux de Pâques...

SOMMAIRE

Portes ouvertes au Palais de Justice .. 3

Date butoir pour le retour des bacs.... 3

Collecte de bouteilles à la Francolière 3

Moniteurs et monitrices recherchés ... 6

Cercle de fermières et recette 8

L'Ancre vous informe 10

Programme d'assistance financière
pour la Fête nationale du Québec 12

Horaire des activités pastorales..... 14

Audrey Bonneau en compétition 15

La Francolière 16

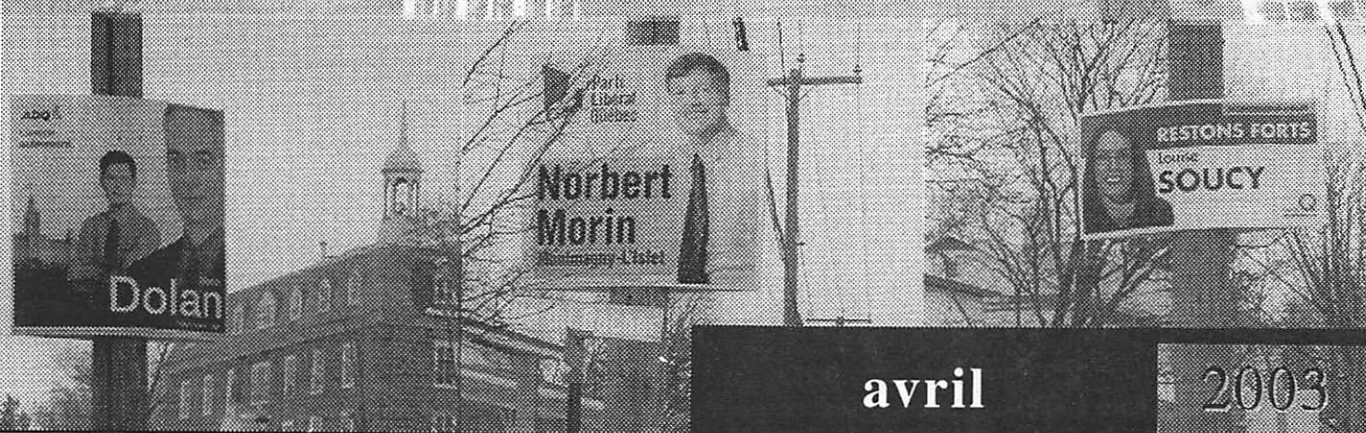
Un premier organisme à la Maison
communautaire du Moulin Patton . 19-20

Les Débrouillards 22

Denault, un jeune bédéiste 23

Au fil des jours..... 24

L'Écho municipal..... 25-35



avril

2003



C.P. 128
Saint-François (Québec) — GOR 3A0

Tél. et fax: 418-259-2177

courrier électronique: echosf@globetrotter.net

V E U I L L E Z N O T E R

La date de remise des articles, des publicités et des petites annonces est le **13** de chaque mois

ADMINISTRATEURS

Réjean Cloutier	Président	259-2567
Lorraine Lamonde	Vice-présidente	259-2433
Laurence Hallé	Trésorière	259-2982
Raynald Laflamme	Secrétaire	259-2659

DIRECTEURS

Pierre Cauffopé	259-7889
Sylvain Lamonde	259-2019
Jean-Yves Lamonde	259-2433

Publicité

Réjean Cloutier

Petites annonces

Laurence Hallé

Maquette et mise en page

Raynald Laflamme, Pierre Cauffopé

Photo première page

Pierre Cauffopé

Traitement de l'information textuelle

Nicole Bérubé

Correction

Nicole Couture

Assemblage

Lorraine Lamonde, chef d'équipe

Abonnement

Sylvain Lamonde

Recrutement et membership

Jean-Yves Lamonde

Impression

Bernier Imprimeurs, Montmagny

Journal réalisé bénévolement SF... communautaire

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur.

Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

TARIFS PUBLICITAIRES

	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	10,00\$	96,00\$
1/4 page	15,00\$	144,00\$
1/2 page	30,00\$	288,00\$
1 page	50,00\$	480,00\$
Petite annonce	2,00\$	

ABONNEMENT

ANNUEL EXTÉRIEUR 3,00\$ 24,00\$

GRATUIT POUR TOUTS LES RÉSIDENTS DE SAINT-FRANÇOIS

Nos de téléphone importants

Ambulance	911
CLSC Antoine-Rivard	248-2572
Feu	911
Municipalité	259-7228
Centre anti-poison du Québec	1-800-463-5060
Tel-Jeunes	1-800-263-2266

AMECO Association des
médias écrits
communautaires
du Québec



Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada

Ce dimanche 30 mars dans le cadre des Rendez-vous de la justice Le palais de justice de Montmagny vous ouvre ses portes

(R.L.) Procès simulés, kiosques d'information par les partenaires et les intervenants du milieu judiciaire, consultations juridiques gratuites et visites guidées sont au cœur des activités du *Rendez-vous de la justice* à se tenir ce dimanche 30 mars de 10 heures à 17 heures au palais de justice de Montmagny. Les gens de la région sont donc conviés à découvrir ou à redécouvrir l'univers de la justice québécois.

Ce Rendez-vous de la justice à l'initiative de la Direction régionale des services judiciaires de Chaudière-Appalaches a pour objectif de rapprocher

les citoyens de leur système de justice et surtout de les sensibiliser et de les informer des services qui leur sont offerts dans les différents palais de justice du Québec et ainsi leur permettre de mieux comprendre le système judiciaire.

Pour accommoder les visiteurs, le stationnement du palais de justice de Montmagny sera accessible pour l'occasion. C'est un rendez-vous à ne pas rater ce dimanche 30 mars de 10 heures à 17 heures.

Date butoir pour le retour des bacs

La municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud a livré les bacs de déchets et de récupération en avril 2002 à ses contribuables.

Le service de ramassage de bacs n'a été disponible qu'à partir de janvier 2003. Depuis que le ramassage des bacs est en vigueur (une semaine les déchets, l'autre la récupération) plusieurs contribuables se sont aperçus que leurs contenants sous forme de bacs ne suffiraient pas à leur besoin et ainsi ils ont décidé de passer à des conteneurs. Hors, ces contribuables ont rapporté leurs bacs à la municipalité. Celle-ci a repris les bacs et a remboursé les individus. Cette façon de procéder, c'est-à-dire que la municipalité va accepter de reprendre les bacs de ceux qui ont opté pour des conteneurs, va se poursuivre jusqu'au 1er juillet 2003. Passé cette date, la municipalité ne reprendra plus aucun bac et n'effectuera plus de remboursement.

Donc, soyez attentifs et vigilants et déterminez adéquatement vos besoins.

Yves Laflamme, sec.-très.

Collecte de bouteilles consignées pour les élèves de 5^e année

Chers citoyens et chères citoyennes de Saint-François,

Nous sommes les élèves de 5^e année de l'école La Francolière et nous avons besoin de votre collaboration. En effet, nous irons à la fin de l'année visiter Québec: Observatoire de la Capitale, Hôtel du Parlement, Aquarium, Citadelle de Québec, Parc de l'Artillerie, Parc de la chute Montmorency, Bain libre au P.E.P.S. de l'Université Laval... Nous coucherons à l'Hôtel pour une nuit. Cette sortie éducative va nous permettre d'apprendre à l'extérieur de l'école. Afin de financer notre projet, nous effectuons une cueillette de bouteilles consignées, le samedi 26 avril 2003 de 9 h à 15 h. Vous pourrez venir les porter à l'école La Francolière, des responsables vous accueilleront. Des parents pourront aussi aller recueillir vos bouteilles à la maison, si vous téléphonez durant la semaine du 21 avril. Nous espérons avoir votre appui comme nous l'avons eu lors de la vente de notre chocolat.

Merci!

Les élèves de 5^e année et leur enseignante Valérie Savoie

Besoin de conseil pour vos constructions ?!?

Venez nous
consulter !!!



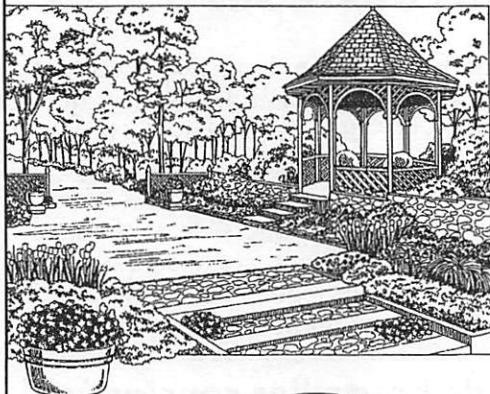
S.C.A. RIVIÈRE-DU-SUD

Dominique Guimont	Saint-François	259-7715
Jacques Garant	Berthier	259-7718
Réjean Garant	La Durantaye	884-2802

Joyeuses Pâques à tous!



VOUS Y RÊVEZ DÉJÀ
DEPUIS QUELQUES ÉTÉS



La Ferme
horticole Lajoie
vous aide à
passer du rêve à
la réalité en
débutant dès
maintenant
votre plan
d'aménagement.
Appelez
Jean-François.



ferme horticole lajoie inc
Tél.: 884-3124
327, rue Principale
Saint-Vallier (Québec) G0R 4J0



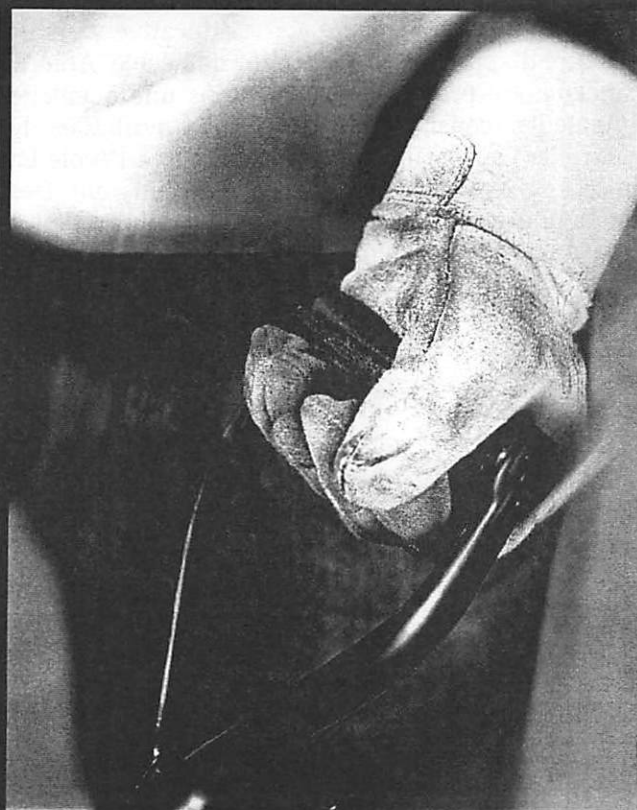
BOUCHERIE
*Richard
Morin*

Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, Chemin St-François Ouest
Saint-François, G0R 3A0
Tél.: (418) **259-7783**

- Poulets BBQ cuits sur place
- Farine «Monarch»
- Produits exclusifs...

**SPÉCIAUX EN MAGASIN
TOUTES LES SEMAINES**



Le Leader canadien par excellence

La plus vaste sélection
d'outils manuels et le plus grand choix
de marques nationales.
Garant allie savoir-faire
et créativité depuis plus d'un siècle.

www.garant.com

ÉLECTIONS 2003

« J'ai le droit de voter...
et je vais voter »

Élections du 14 avril 2003

Voici les principales étapes du calendrier électoral

Au début de l'événement, vous recevrez par la poste un avis vous indiquant si votre nom est inscrit sur la liste électorale ainsi que le *Manuel de l'électeur*.

**Conservez ces documents,
vous y trouverez des
informations nécessaires
à l'exercice de votre droit de vote.**



Révision de la liste électorale : du 24 mars au 1^{er} avril 2003

Pour voter, vous devez être bien inscrit sur la liste électorale. Pour vous inscrire ou corriger votre inscription, présentez-vous à votre bureau de révision et n'oubliez pas d'apporter deux pièces d'identité.

Révision spéciale : du 2 au 9 avril 2003

C'est votre dernière chance pour apporter une modification à la liste électorale. Toute nouvelle inscription effectuée lors de la révision spéciale permet de voter uniquement le jour des élections.

Le vote par anticipation : les 6 et 7 avril 2003

Si vous croyez être dans l'impossibilité d'aller voter le jour des élections, vous pourrez voter par anticipation. N'oubliez pas d'apporter une pièce d'identité pour exercer votre droit de vote.

Le vote le jour des élections : le lundi 14 avril 2003

Vous recevrez à votre domicile la *carte de rappel* vous indiquant l'adresse de votre bureau de vote ainsi que le nom des candidats en lice dans votre circonscription. N'oubliez pas d'apporter une pièce d'identité pour exercer votre droit de vote.

Pour de plus amples renseignements :
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Site Web : www.electionsquebec.qc.ca
Courriel : info@electionsquebec.qc.ca

 Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644

 LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

Terrain de jeux

Moniteurs et monitrices recherchés

Le Terrain de jeux de St-François est à la recherche de candidats(es) pour combler la fonction de:
Moniteurs(trices)

Exigences

- Avoir 16 ans
- Être étudiant(e)
- Aimer beaucoup les enfants

Aptitudes recherchées

- Débrouillardise
- Initiative
- Sens de l'organisation
- Patient(e)
- Capable de relever des défis et de travailler en équipe.

Votre candidature devra être soumise **au plus tard le vendredi 25 avril 2003**, au bureau municipal, 534, chemin St-François Ouest, St-François (Québec) G0R 3A0.



Mike!

bientôt...
bientôt...
bientôt...

MMMMM!
Qu'est-ce que
je vais
commander?



**CASSE-CROÛTE
CHEZ MIKE**
570, Chemin St-François Ouest
Saint-François
→ **259-2447**

Tél.: 418-259-7721

Fax: 418-259-7725

WWW.MORIGEAU.COM



MORIGEAU • LÉPINE

CHEF DE FILE DANS LE SECTEUR DE
L'AMEUBLEMENT HAUT DE GAMME EN
BOIS POUR ENFANTS ET JUVÉNILES

usine
25, rue de L'Étang, Saint-François (Québec)
G0R 2G0

Mario DOLAN, votre candidat de l'Action démocratique du Québec

Un homme de famille

Né d'un père travailleur d'usine et d'une mère enseignante, il est père de deux adolescents, Alexandre et Catherine. C'est un homme préoccupé par l'avenir de nos jeunes ainsi que par la situation des personnes âgées.

Un homme de conciliation

Notaire depuis 1976, il travaille au service des familles, des travailleurs d'usine, des personnes âgées, des agriculteurs, des gens d'affaires de la région.

Un homme d'implication

Président du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle Louis C. Dupuis pendant près de vingt ans, il a défendu avec passion les intérêts de ces personnes. Il est aussi membre de conseils d'administration d'organismes socio-économiques de la région ainsi que du Club Lions de Montmagny.

Un homme de gestion

Président du conseil d'administration de l'Association des centres d'accueil du Québec, regroupant les centres d'hébergement pour personnes âgées et les centres de réadaptation, il a représenté auprès du gouvernement du Québec, les préoccupations particulières des usagers de ces centres pendant plusieurs années.

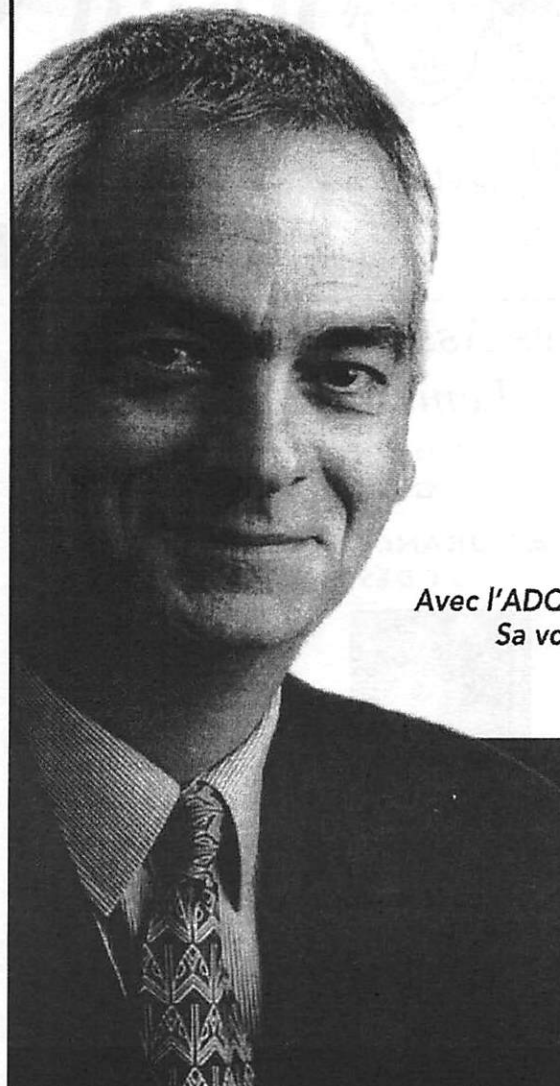
Un homme de région

Premier président de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux de Chaudière-Appalaches de 1992 à 1994, il a négocié, avec un grand souci d'équité, le transfert des ressources pour les services de santé et services sociaux de notre région.

Vous pouvez rejoindre Mario Dolan
au (418) 234-1050
mdolan@adq.qc.ca

Un homme d'action

Avec l'ADQ, Mario Dolan veut un changement dynamique et réfléchi.
Sa volonté profonde est de contribuer à créer la richesse
qui assurera l'avenir de tous les citoyens de
Montmagny-L'Islet



Payé et autorisé par France Normand, agent officiel de Mario Dolan



Allons à la cabane

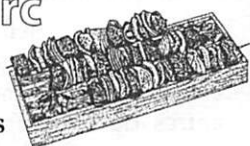


Les Fermières se donnent rendez-vous à la cabane à sucre de Suzanne et Luc Blais le mercredi 9 avril à 11h30. Le dîner, préparé par Jacinthe Blais, et la partie de sucre seront au coût total de 15,25\$. Les Fermières qui désirent être accompagnées peuvent le faire. Prenez note que la réunion sera tenue sur place.

Afin de souligner la semaine des Cercles de fermières du Québec, nous aurons notre souper spaghettis au coût de 10\$ le mercredi 14 mai auquel toute la population est conviée. Au programme: exposition locale, souper, conférence sur les maladies mentales. Les cartes seront disponibles à la réunion d'avril et auprès des membres du conseil.

Nous aimerions souhaiter à toute la population: **Joyeuses Pâques!**

Brochettes de porc sirop d'érable



Ingrédients pour les brochettes

- 1 livre de filet de porc
- oignon
- piment
- Pomme ou ananas

Ingrédients pour la marinade

- 1 tasse de sirop d'érable
- 1/4 de tasse d'huile
- 1/4 de tasse de jus de citron
- 1/4 de tasse de sauce soya
- 1/4 de tasse de moutarde sèche
- Persil

Préparation

Laisser mariner le porc de 6 à 8 heures.
Préparer les brochettes.
Cuire 30 minutes à 350° F.
Badigeonner avec le reste de la marinade 3 à 4 fois pendant la cuisson.



Salon
Karo

4, rue Boivin, Saint-François
Québec - G0R 3A0
418-259-7117

Coiffure
Elle et Lui
Carole Guillemette

Les Assurances Fontaine Lemay & Ass. inc.

234, boul. Taché Est, Montmagny G5V 1C2
☎ (418) 248-3358

ASSURANCE DES PARTICULIERS ET DES ENTREPRISES



Lucie Bolduc
C. d'A. Ass.



Denise Prévost
souscriptrice

AUTO - HABITATION - COMMERCE

AFI : Un choix de confiance
SERVICES FINANCIERS

MONTMAGNYVW.COM
VENTEMTYVW@GLOBETROTTER.NET

JACQUES DUMONT
DIRECTEUR DES VENTES

FRANÇOIS MALLARD
REPRÉSENTANT

Tél.: 418 • 248 • 0057



Montmagny Volkswagen

Fax: 418 • 248 • 2959

160, boul. Taché Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3A5





**Parti
Libéral
du Québec**

www.plq.org

**Norbert
Morin**

Montmagny-L'Islet

**Je
suis
prêt.**

Priorités d'action dans Montmagny-L'Islet

Santé :

- Augmenter le financement du réseau de la santé
- Attirer et retenir les effectifs professionnels de la santé en nombre suffisant
- Contrer le suicide chez les jeunes

Éducation et Main d'œuvre :

- Hausser le financement des institutions d'enseignement
- Lutter contre le décrochage scolaire
- Favoriser la concertation du milieu de l'éducation et du monde du travail en matière de formation professionnelle et technique
- Retenir les jeunes dans le comté en leur offrant un milieu économique dynamique

Protection de l'environnement :

- Supporter le droit de produire en assurant l'harmonie avec le milieu
- Travailler à rendre le surplus de lisier une ressource écologique rentable et exportable

Développement régional :

- Donner plus de pouvoirs aux municipalités locales et régionales par la décentralisation des responsabilités de première ligne et les ressources financières qui les accompagnent.
- Brancher le comté à internet haute vitesse et à la téléphonie sans fil

Autorisé et payé par Camil Cloutier, agent officiel de Norbert Morin..



Comité libéral Norbert Morin
68, rue Saint-Louis
Montmagny G5V 1M7

418-241-5270 Sans frais: 1-866-689-5270
plq.norbertmorin@globetrotter.net
Fax: 418-241-5982

L'Ancre vous informe

L'Ancre est un regroupement de parents et amis des personnes atteintes de maladie mentale. Notre association fut fondée en 1988, suite aux efforts soutenus de personnes issues des MRC de Montmagny et L'Islet.



La mission que L'Ancre poursuit au fil des ans est d'apporter soutien, information et favoriser l'entraide entre les parents et les proches touchés par la maladie mentale d'un des leurs. Des objectifs tels que la lutte aux préjugés et le bris de l'isolement de ces familles orientent également nos actions. De plus, une intervenante s'occupe exclusivement d'aider les jeunes âgés entre 7 et 18 ans qui ont à vivre avec cette troublante réalité. Nous desservons les MRC de Montmagny et de L'Islet.

Lorsque le quotidien des gens est bouleversé par des problématiques telles que la dépression majeure, la schizophrénie, la maladie bipolaire (mania-co-dépression) ou les troubles de la personnalité, nous sommes là pour donner l'aide nécessaire pour faire face à cette troublante réalité.

Nos services sont:

- Informations sur les problématiques et les traitements;
- Rencontres avec une intervenante à nos bureaux ou à domicile;
- Accès à un service de support téléphonique par une intervenante;
- Accompagnement pour requête d'évaluation psychiatrique;
- Rencontres de groupe, d'échange et d'information;
- Service de Répit-Dépannage pour éviter l'épuisement physique et psychologique des proches vivant avec une personne atteinte de maladie mentale;
- Activités de sensibilisation dans la communauté.

La confidentialité est assurée et nos services sont gratuits.

Dans notre prochaine chronique, nous ferons la différence entre maladie mentale, santé mentale et déficience intellectuelle.

Pour nous rejoindre

L'ANCRE

182, avenue de la Gare

Montmagny (Qc) G5V 2T6

Téléphone: 248-0068 Télécopieur: 248-9696

Adresse électronique: ancre@globetrotter.net



Offrez-vous une maison adaptée à votre style de vie



- Dessins Drummond partenaire d'affaires
- Visitez notre site web : www.maisonlaprise.com
- Plus de 360 modèles à votre disposition

Maisons pré-usinées

240, des Ateliers
Montmagny
(418) 248-0401

AUTOPRO.
CARROSSERIE

GARANTIE NATIONALE
tant que vous êtes
propriétaire
de votre véhicule

- Service de «Frame master»
- Voitures de courtoisie
- Installation de pare-brise
- Estimation gratuite

*Votre véhicule est votre fierté
Votre satisfaction est la nôtre!*

GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4^e Rue, Montmagny

Tél.: 418-248-5622, Rés.: 418-248-6072

Fax: 418-248-7071

PLUS DE 41 ANS D'EXPÉRIENCE



www.louisesoucy.com

Louise SOUCY

Le Parti Québécois est

- le Parti de la conciliation famille-travail
- le Parti des régions
- le Parti des services publics
- le Parti de l'économie et de l'emploi

Pour Louise Soucy,
le développement passe par
un Québec fort de ses régions!

Autorisé et payé par Gaston Caron, agent officiel de Louise Soucy



LOCAL ÉLECTORAL: 2, boulevard Taché Est
Montmagny (Québec) G5V 2B7
(418) 241-5398

MONTMAGNY-L'ISLET

RESTONS FORTS

Lancement du Programme d'assistance financière aux manifestations locales de la Fête nationale du Québec en Chaudière-Appalaches

Le ministre responsable de la Jeunesse, du Tourisme, du Loisir et du Sport et ministre responsable de la Faune et des Parcs, monsieur Richard Legendre, est heureux de s'associer au Mouvement national des Québécoises et Québécois pour le lancement du Programme d'assistance financière aux manifestations locales de la Fête nationale du Québec 2003.

Ce programme a pour but de soutenir la mise sur pied d'activités qui favorisent la participation des Québécoises et des Québécois et d'inciter divers organismes à organiser des festivités dans leur milieu.

C'est sur le thème «Rêver bleu» que la population sera invitée, cette année, à célébrer la Fête nationale.

Les organismes publics et parapublics, les fabriques et les organismes à but non lucratif qui désirent présenter une demande de soutien financier ou obtenir de plus amples renseignements doivent s'adresser à la Société Nationale des Québécois et des Québécoises de Chaudière-Appalaches, 1-2217, chemin du Fleuve, Saint-Romuald, (418) 834-1160, ou aux bureaux de Communication-Québec. Le formulaire de demande d'assistance financière est également disponible sur le site Internet du Secrétariat au loisir et au sport: www.sls.gouv.qc.ca.

La date limite d'inscription est le 4 avril 2003.

Source : Daniel Labonté, coordonnateur des fêtes locales,
Société Nationale des Québécois et des Québécoises de
Chaudière-Appalaches

Fête à sucre de l'Âge d'or

L'Âge d'or de Saint-François vous convie à une fête à sucre au Domaine Vincelotte à Cap-Saint-Ignace le mercredi 16 avril. Dîner sur place. Coût: 9\$ pour les membres, transport inclus. Pour réservation: 259-2668 ou 259-2433.



25, de l'Étang, Saint-François
Montmagny (Québec) G0R 2G0

Tél.: 418-259-7710

Fax: 418-259-7013

Sans frais: 866-259-7710

Visitez notre **site**

www.emballageslm.com
fredjean@emballageslm.com

RESTAURANT
L'ARRÊT
Stop

Autoroute 20 Sortie 364
Berthier-sur-Mer/St-François
259-7704

➤ Menu du jour

➤ Commande à emporter

➤ Pizza

➤ Mini-dépanneur ➤ Loto-Québec ➤ Diesel

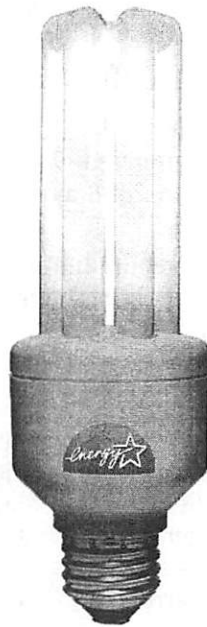
➤ Salle semi-privée jusqu'à 50 personnes



Agir contre les changements climatiques
Ensemble, on peut y arriver.



Combien faut-il de Canadiens pour changer une ampoule?



Un seul.

Choisir des ampoules éconergétiques, baisser le thermostat et éviter de laisser tourner le moteur de la voiture inutilement : voilà quelques-uns des nombreux gestes qui permettent de réduire la consommation d'énergie et les émissions de gaz à effet de serre à l'origine des changements climatiques. Protégez l'environnement et la qualité de l'air... tout en économisant!



Le *Plan du Canada sur les changements climatiques* encourage les Canadiens et les Canadiennes à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre d'environ 20 %, soit d'une tonne par personne. Relevez le défi. Pour en savoir plus, composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735, ou consultez le site changementsclimatiques.gc.ca.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada



Dans un monde en recherche: Une parole d'alliance

Bonjour les paroissiens et paroissiennes de Saint-François. Nous vous donnons l'horaire de nos prochaines activités dans le cadre de notre temps du carême 2003. Nous vous disions que le principal thème était: «Dans un monde en recherche: Une parole d'alliance.» Nous vous invitons à la célébration du Pardon Communautaire avec l'absolution collective à l'église.

Pardon pour les adultes

	jour	heure
Saint-Pierre:	le mercredi 9 avril	19h30
Saint-François:	le mardi 8 avril	19h30

Pardon pour les enfants

Saint-Pierre:	le vendredi 4 avril	19h
Saint-François:	le jeudi le 3 avril	19h

Les parents accompagnent leurs enfants. Pardon individuel.

Semaine Sainte, horaire

	Saint-Pierre	Saint-François	Heure	Homélie
Dimanche des Rameaux 13 avril	Pierre	Pierre	9h	Marie-Paule
Jeudi Saint 17 avril.	Pierre	Jacques	19h30	Pierre et Jacques
Vendredi Saint: (Ténèbres) 18 avril	Pierre	Jacques	19h30	Pierre et Jacques
Vendredi, Chemin de croix à Saint-François -----	-----	-----	15h	Pierre
Samedi Saint (Vigile Pascale) 19 avril.	Pierre	Jacques	19h30	Pierre et Jacques
Dimanche de Pâques 20 avril	Pierre	Jacques	9h et 10h30	Pierre et Jacques

Comme l'an passé, nous remettrons à tous une bouteille d'eau bénite lors de la Vigile pascale.

Activité diocésaine

À la cathédrale de La Pocatière, il y aura une conférence du carême avec Monseigneur Bertrand Blanchet, archevêque de Rimouski, le dimanche 6 avril, de 14h à 16h. Mgr Blanchet abordera le thème suivant: *Le clonage à des fins de reproduction, pourquoi l'interdire?* Entrée libre.

Les baptêmes du mois

Boulet, Jérôme fils de Ricardo Boulet et de Annie Laflamme.

Lamonde, Raphaël fils de Stéphane Lamonde et de Valérie Noël.

Félicitation aux heureux parents.

Nous aurons la magnifique fête de Pâques le dimanche 20 avril. Nous vous souhaitons une heureuse fin de carême et une Pâque merveilleuse.

Message de votre équipe de Pastorale

Audrey Bonneau en compétition de gymnastique

Le 23 février dernier à Montmagny, la gymnaste Audrey Bonneau de Saint-François a participé à la qualification provinciale de gymnastique dans la catégorie Provincial 1 Tyro qui réunissait des athlètes de toute la province. Audrey a reçu la médaille de bronze au saut en plus de se classer 10^e au sol. Cette gymnaste de 11 ans passe présentement 11 heures par semaine à la palestre de gym pour perfectionner son savoir-faire et aussi y rencontrer ses amies. De plus, elle se prépare pour une autre compétition qui se tiendra à Trois-Rivières le 15 mars prochain.

Félicitations à cette jeune fille ainsi qu'aux autres gymnastes du club Magny-Gym qui ont également très bien fait. Bonne chance pour les prochaines compétitions et surtout beaucoup de plaisir à y participer!





Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

- Mécanique et carrosserie
- Remorquage 24 heures
- Vente d'auto
- Pièces usagées
- Concessionnaire Argo






GARAGE

SAMSON

873, Rang Nord Saint-Pierre GOR 4B0

TEL: 418 • 248-1422

FAX: 418 • 248-7074

Vous vous reconnaissez!

Qui que vous soyez,
L'Écho de St-François est
maintenant en mesure de
répondre à vos besoins.

Que ce soit pour:

- une carte d'affaires
 - une lettre circulaire
 - un dépliant
 - une affiche
- ou plus simplement
- une lettre à écrire
 - un formulaire à remplir
 - une recherche sur Internet
 - et quoi encore...

vous trouverez à L'Écho le
service que vous cherchez.

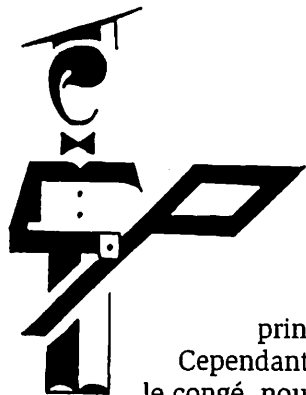
Ce service* est disponible sur
les heures de bureau, de 8h30
à 16h30, quatre jours/semaine
et le soir sur réservation.

* Tarif horaire très compétitif.

Téléphonez maintenant!
259-2177



Les élèves ont fait relâche



Bonjour chers lecteurs,
À l'école La Francolière,
le début de la troisième
étape a été très calme. Les
élèves attendaient
patiemment la semaine
de relâche et la venue du
printemps.

Cependant, juste avant de quitter pour
le congé, nous avons eu la chance de pro-
fiter d'un don en argent et de pelles de la
compagnie GARANT ainsi que des bacs de rangement
offerts par la COOP de Saint-François. Ceci a permis
et permettra aux jeunes de s'amuser davantage aux
récréations pour le reste de la saison froide.

Un gros merci à vous!

Les élèves et le personnel de La Francolière

Tournoi de Charlemagne

Tournoi de Charlemagne le mercredi 30 avril à
13h30 à la Maison de la paroisse. Bienvenue à tous.
Une invitation du club de l'Âge d'or de Saint-
François.

Merci à Morigeau-Lépine

Sincères remerciements à Morigeau-Lépine pour
leur générosité lors du feu de camp du Club V.T.T. Ta-
doussac Saint-François-Saint-Raphaël en ayant fourni
gratuitement tout le bois nécessaire à la tenue de
cette activité. Merci aussi aux deux employés de l'en-
treprise pour l'aide apportée. Ce fut très apprécié. La
direction se joint à nous pour vous remercier.

Cécile et Albert Proulx

Club V.T.T. Tadoussac
Saint-François-Saint-Raphaël

DÉPANNEUR ULTRA ST-FRANÇOIS enr.

Épicerie

Joyeuses Pâques!



*Nous avons de plus en plus de produits d'épicerie, un très beau choix de chocolat pour Pâques,
de nombreuses primeurs
en Vidéo et DVD
et beaucoup plus...*

**Agent autorisé
de la SAQ**

Fin avril retour de la slush
et des gâteries Nestlé!



*Règlements en magasin

Votre dépanneur
Ultra pense à vous
en tout temps!

Nos heures d'ouverture

Lundi au vendredi: 6h30 à 22h
Samedi: 7h30 à 22h
Dimanche: 8h à 22h

333, CHEMIN ST-FRANÇOIS (QUÉBEC) G0R 3A0

259-7151

SÉJOURS ÉQUESTRES

Séjour de 3 jours
17 au 20 août

7-8-9 ANS

Séjour de 5 jours
13 au 18 juillet
20 au 25 juillet
27 juillet au 1^{er} août

7 À 14 ANS

Séjour de 12 jours
3 au 14 juillet

10 À 14 ANS

Camp de jour 9h à 15h30

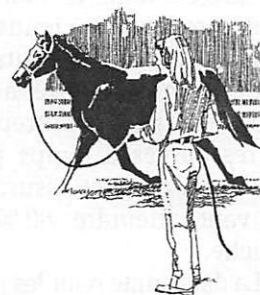
Une thématique à tous les jours

ratio 5 enfants
par moniteur

- le gentleman farmer
- des insectes partout
- l'apprenti ornithologue
- le jardinier en herbe
- cowboy d'un jour

Les activités équestres

- Cours d'équitation
- Théorie équestre
- Soins du cheval
- Pansement du cheval
- Seller et brider
- Jeux équestres
- Spectacle équestre



Les activités

- pique-nique
- baignade
- chansons
- bricolage
- jeux d'eau
- expéditions
- jeux de groupe
- un tour de cheval
- balade en tracteur
- contes et histoires
- séance photo souvenir
- introduction à l'anglais

Coûts

1^{er} enfant 150\$
2^e enfant 135\$
3^e enfant 120\$

Joins toi à nous!

Les chefs de la tribu Riverside
vous attendent!

4-5 ans 30 juin au 4 juillet

6-7 ans 7 au 17 juillet

Les activités du camp

- Bricolage, dessin
- Baignade, olympiade
- Activités sportives
- Feu de camp, camping
- Activités de soirée
- Chasse aux trésors
- Chansons, légendes
- Introduction à l'anglais



Pour information:

Tél.: 259-2732

Fax: 259-2489

Cell.: 418- 520-2714

mldgf@globetrotter.net
www.quebecweb.com/riverside

253, chemin St-François Est
Saint-François G0R 3A0

Fonds Jeunesse Québec

Report de la date limite de dépôt des projets



Conséquemment à la récente décision du gouvernement du Québec de prolonger la durée de vie du Fonds Jeunesse Québec de neuf mois, la date limite de dépôt des projets dans le cadre de la mesure de Soutien à l'entrepreneuriat jeunesse a été reportée de trois mois pour s'établir maintenant au 30 juin 2003.

Cette mesure vise à soutenir les besoins spécifiques des jeunes entrepreneurs, finance l'embauche de ressources à temps plein pour une période d'au moins six mois et assure une participation financière pouvant atteindre 80 % du salaire du jeune embauché.

La date limite pour les promoteurs afin de réaliser leurs activités financées par le Fonds a également été reportée, passant du 31 décembre 2003 au 30 septembre 2004.

Le programme et les formulaires sont disponibles sur le site internet ci-dessous. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au (418) 648-6555 ou 1-866-648-6555.

<http://www.fondsjeunessequebec.com>

Source: CLD de la MRC de Montmagny

Information tirée du bulletin électronique du CLD de l'Amiante

Weed Man®

FAITES CONFIANCE AUX PROFESSIONNELS

ENTRETIEN DE PELOUSE
ESTIMATION GRATUITE

256, chemin St-François Ouest
Saint-François, Qc G0R 3A0

Tél.: 418-259-7700
Sans frais: 1 800 463-4877

Ornebec

Décor

une division de

TOUJOURS LA MÊME ÉQUIPE À VOTRE DISPOSITION POUR RÉPONDRE À VOS BESOINS

Afin de compléter votre aménagement paysager Ornebec Décor vous offre une variété d'ornements de parterre telles: les fontaines, bains d'oiseaux, statues et plusieurs modèles de différentes grandeurs qui sauront agrémenter votre décor.

Venez nous voir!

POUR MIEUX VOUS SERVIR,
NOUS SOMMES OUVERTS
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H À 17 H
ET LES SAMEDIS ET DIMANCHE
DE 10 H À 16 H

Près de la sortie 369
de l'autoroute 20
115, rue Principale • St-Pierre
tél.: 241-5242 / 248-2585
fax: 241-5248 / 248-8387

N° de licence RBQ: 2552 189929

le
Biofiltre

TERRASSEMENTS

Joncas

& Frères inc.

Une solution performante, simple et compacte

Système d'assainissement décentralisé pour traiter vos eaux usées

SPÉCIALISTE EN:

- ✓ EXCAVATION ✓ TERRASSEMENT
 - ✓ MARTEAU HYDRAULIQUE ✓ NIVEAU AU LASER
 - ✓ VENTE ET INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION
- De plus, nous avons un choix varié de matériel naturel, tamisé et concassé
- ✓ TERRE NOIRE ✓ SABLE ET GRAVIER ✓ PIERRE

Un premier organisme jette l'ancre à La Maison communautaire du Moulin Patton



(Photo: Raynald Laflamme)

Propriétaire et locataires se sont unis pour annoncer l'arrivée des premiers occupants de la Maison communautaire du Moulin Patton: Ginette Massé de la Corporation de développement communautaire Montmagny-L'Islet, Chantale Jane Garant, présidente de Popularti, Réjeanne Adam, présidente de la C.D.C. Denise Lacombe et Annick Gosselin, respectivement vice-présidente et coordonnatrice de L'Ancre.

par Raynald Laflamme

La Maison communautaire du Moulin Patton accueillera son premier locataire dès le 1^{er} mai prochain. Il s'agit de L'Ancre qui quittera en effet ses locaux actuels de l'Avenue de la Gare à Montmagny devenant ainsi le premier organisme communautaire à choisir ce bâtiment pour poursuivre le développement de ses services à la communauté.

L'organisme, qui vient en aide aux familles et aux proches de personnes vivant une maladie mentale, occupera une surface de 800 pieds carrés située au niveau 2 de l'édifice, dont les travaux d'aménagement intérieur reprenaient incidemment cette semaine. Les travaux avaient été arrêtés pendant quelques mois à la suite d'un litige juridique qui opposait l'actuel propriétaire, la Corporation de développement communautaire Montmagny-L'Islet, à l'entreprise de construction qui avait été embauchée pour réaliser la première phase des travaux de réfection.

Madame Annick Gosselin, coordonnatrice de L'Ancre, s'est félicitée du choix de l'organisme d'emménager à la Maison communautaire. «Il va y avoir une synergie qui va se créer. Ça va briser l'isolement du personnel travaillant en milieu communautaire et ça va favoriser l'anonymat de la clientèle. De plus, le prix (de location) est abordable. Ça convient à notre budget.»

L'Ancre n'est pas le seul organisme à avoir fait ce choix. Popularti qui regroupe des artistes et des arti-

Suite à la page 20



COCKTAIL BÉNÉFICE
 AU PROFIT DU CLUB V.T.T. TADOUSSAC
 SAINT-FRANÇOIS • SAINT-RAPHAËL

SAMEDI 19 AVRIL
18H30

CENTRE COMMUNAUTAIRE
SAINT-RAPHAËL

45\$/PERS.

- Buffet GASTRONOMIQUE
- BAR OUVERT DE 20H À MINUIT (GRATUIT)
- Plusieurs prix de PRÉSENCE
- ANIMATION

POUR INFORMATION: 259-7454
 LE WEEK-END AU CLUB: 243-2303



JOACHIM LAFERRIÈRE
ÉLECTRICIEN INC.
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

- Service de nacelle • Téléphonie résidentielle

4, 3^e Avenue
 Saint-Raphaël
 G0R 4C0

TÉL.: 418-243-2074
 FAX: 418-243-2157

Maison communautaire...

Suite de la page 19

sans occupera, dès le 1^{er} juin, le sous-sol de la Maison communautaire, soit 1020 pieds carrés. L'espace sans fenestration répond aux besoins de l'organisme qui y aménagera une salle d'exposition qui sera éventuellement intégrée au circuit touristique de la ville de Montmagny. Présidente de Popularti, Madame Chantale Jane Garant, a témoigné que l'organisme profiterait de ce nouvel espace pour attirer une nouvelle clientèle d'artistes et d'artisans afin d'en faire un lieu de création ouvert à tous.

Madame Ginette Massé de la CDC Montmagny-L'Islet a souligné que l'organisme est actuellement en pourparler avec trois autres organisme afin de compléter la location d'espace bureau.

«Nous n'avons pas agi avec les organismes comme une entreprise privée qui avait des locaux à louer, mais avons regardé leurs besoins selon les budgets disponibles de chacun» de mentionner Madame Massé.

Le projet global de recyclage du Moulin Patton évalué à 1,3 M\$ entrera dans sa deuxième phase avec le dépôt d'un nouveau montage financier qui fera était d'un besoin de l'ordre de 400 000\$. Une Campagne de financement et des demandes d'aide gouvernementale sont au nombre des actions que doit mener la CDC pour compléter cette deuxième phase.

En plus d'offrir le toit aux organismes à des prix locatifs très avantageux, la Maison communautaire du Moulin Patton entend bien profiter de ces présences pour stimuler la vie associative par le développement de la formation continue. «Ainsi, les organismes communautaires pourront s'investir davantage dans «l'éducation populaire autonome».

ENTRETIEN MÉNAGER
D. PAQUET
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
 - INDUSTRIEL -
 LAVAGE DE TAPIS
 MURS & STORES
 DÉCAPAGE & CIRAGE DE PLANCHER
 PRODUITS D'ENTRETIEN
 ETC...
 350, CHEMIN ST-FRANÇOIS
 MONTMAGNY (QUEBEC) G0R 3A0
 TEL: (418) 259-2559 FAX: (418) 259-2342

JB
LES CONSTRUCTIONS JEAN BOUCHER
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
 Rénovation • Construction
 Résidentielle • Commerciale
 194, rue Principale Ouest
 Berthier-sur-Mer
 Licence RBQ 8000-1316-58
 Tél. et Fax: 259-2628

Les Équipements de Ferme

Jean-Paul Bonneau, prop.

Vente & Service

918, Boul. St-François O.
 Saint-François, G0R 3A0

Tél.: 418-259-7289

PRODUITS MÉTALLIQUES ROY Inc.

52, boul. Moriveau
 St-François, Montmagny, Qc G0R 2G0

Tél.: (418) 259-2711

Fax: (418) 259-2931

FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN
 ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE

Concours municipal d'embellissement 2003 Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud

Attention !

Les gagnants des premiers prix de 2002 ne sont pas admissibles mais ils pourront s'inscrire à nouveau au concours de 2005

Date limite d'inscription : 20 juin 2003

Trois prix seront tirés au sort parmi les inscriptions :

- Bon d'achat de 50\$ chez Ferme horticole Lajoie tiré le 23 juin 2003
- Prix de 25\$ et un prix spécial tirés lors de la soirée de remise des prix au mois de septembre

Il y a 2 catégories :

- Résidences
- Fermes, industries et commerces

Inscription dans une seule catégorie par adresse civique

Trois gagnants par catégorie :

Premier prix : 100\$

Deuxième prix : 75\$

Troisième prix : 50\$

La grille de pointage sera disponible sur demande à partir du 23 juin 2003

Tous les gagnants des années passées sont éligibles sauf les gagnants des premiers prix qui ne peuvent s'inscrire les deux années suivantes.

Pour plus d'informations :

Pierre Cauffopé : 259-7889

Gisèle Guimont : 259-2519

Concours d'embellissement

534, Chemin Saint-François Ouest,
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Québec)
G0R 3A0



Concours municipal d'embellissement 2003 Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

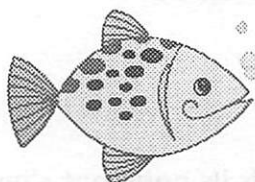
Catégorie: Résidence ☐

Ferme-Industrie-Commerce ☐

Inscription dans une seule catégorie par adresse civique

Compléter le coupon, le poster ou le déposer au bureau municipal avant le 20 juin 2003

LES DÉBROUILLARDS



Poisson d'avril...

Pourquoi a-t-on des boutons à la puberté ?

À la puberté, des substances chimiques — les hormones — ordonnent au corps de se transformer. Ces hormones stimulent aussi la production de *sébum*, l'huile naturelle de la peau. Le surplus de sébum bloque les pores de la peau. Résultat : des points noirs sur le visage, le dos et la poitrine.

La couleur noire n'est pas due à la saleté, mais à un pigment (la mélanine). Si le bouchon de sébum reste coincé sous la surface de la peau, l'infection s'installe et un bouton apparaît. N'y touche pas : cela risque d'étendre l'infection et de laisser des cicatrices. Pour limiter les dégâts, tu peux utiliser des produits nettoyants conçus pour absorber l'excès de sébum. Si la situation s'aggrave, un dermatologue pourra te prescrire des médicaments.

Console-toi : quatre ados sur cinq ont des boutons!

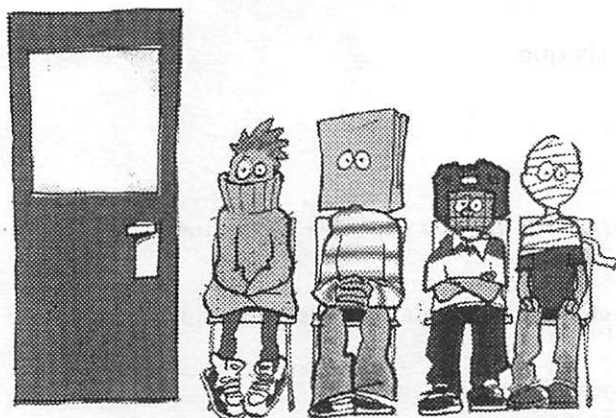


Tableau de la longévité (âge maximum enregistré) de quelques mammifères

Musaraigne	2 ans
Lapin	12 ans
Lion	35 ans
Hippopotame	49 ans
Éléphant indien	77 ans
Humain	122 ans



Grenouille.com

Banja

Voici un dessin interactif super cool combiné à un jeu d'aventure. Une expérience qui vaut le détour.
http://www.banja.com/home1/home_fr.htm

Bonus.com

Tu retrouveras dans ce site très coloré une foule d'activités : des jeux, des énigmes, des vidéos. Passionnant!
<http://www.bonus.com/>

Génies en herbe

Tu veux tester tes connaissances ou les parfaire, voici le site idéal. Tu retrouveras sur le site de Génies en herbe le jeu Génies en herbe pratiqué par des centaines de jeunes au Québec. Prépare-toi à répondre à des questions d'actualité et des questions surprises.
<http://pages.infinit.net/geh/>

Jeux et énigmes d'Harry Potter et autres

Voici un site spécialement conçu pour les moldus et les sorciers en manque de magie. Inscris-toi à l'école de magie et prépare-toi à relever des épreuves. Qui sait, peut-être retrouveras-tu le balais de Harry!
<http://www.kutchuk.com/harrypotter/Presentation.php>

Megagiciel.com

Des jeux vidéos, aux énigmes rien ne pourra t'échapper! Le monde des jeux est maintenant à ta portée. À toi de choisir. Grâce à ce site, tu seras au courant des dernières nouveautés dans le domaine des jeux vidéo.
<http://www.megagiciel.com/jeux/>

Planet Gamer (en français)

Grâce à ce site, tu auras accès aux critiques des jeux les plus récents, aux astuces, à une multitude de jeux à télécharger, et tu pourras même donner ton avis d'expert en participant aux forums.
<http://www.planetgamers.com/>

Tfou

Des jeux pour tous les goûts et tous les âges. Du plaisir assuré.
<http://www.tfou.fr/>

Cyberjoueur

Voici un site qui t'offre des téléchargements de jeux instantanés en anglais et en français. Parfait pour ceux qui aiment être dans l'action!
<http://www.cyberjoueur.com/>



CASSY

Cassy est de race caniche. Elle n'a pas vraiment le sens de l'humour. Sauf quand Nancy fait des gaffes, elle se meurt de rire. Caissy contredit tout le temps Nancy et la mets dans l'embarras. Elle n'aime pas beaucoup Bébé Jacques. Elle se fiche de lui, mais elle aime beaucoup lui jouer de mauvais tours. Caissy rêve de liberté et de vivre dans la rue.

Elle aimerait assumer sa vie de chien, mais quand on naît caniche, on se fait traiter aux petits oignons. Quel malheur!

Nancy est la jeune maîtresse de Cassy. Elle a 8 ans. Elle est très gentille et très amicale. Malgré ses qualités, Nancy n'est pas très bonne à l'école. Elle prend sa beauté très au sérieux et quand, par malheur, elle gagne un peu de poids, alors c'est la catastrophe.



NANCY



BÉBÉ JACQUES

Bébé Jacques est le petit frère de Nancy. Il va bientôt avoir trois ans. Il adore Caissy. Il aime lui faire de «gros-gros colleux», comme il dit. Ses câlins sont TRÈS GROS, puisqu'à chaque fois il manque d'étouffer Caissy. Quand Caissy n'est pas dans les parages, Bébé Jacques aime beaucoup jouer aux petites voitures.

Éric est dans la même classe que Nancy. Il est d'ailleurs l'ami de celle-ci. Il est par nature un peu craintif. De plus, il doute que les gens autour de lui puissent vraiment l'aimer. Ses excès de doute lui font souvent demander à Nancy: «Est-ce que tu es vraiment mon amie?»



ÉRIC



Denault

un jeune bédéiste au talent prometteur



(R.L.) Votre journal communautaire a le plaisir de vous présenter un jeune artiste au talent très prometteur: Jean-François Denault. Élève de 5^e année, Jean-François est âgé de 10 ans. Il est le fils de Francine Pelletier et Raoul Denault de Saint-François. Il dessine depuis son enfance, mais s'adonne à la bédé depuis l'an 2000. Influencé par le coup de crayon du regretté dessinateur et scénariste Schulz, le père de Snoopy, il a créé très récemment ses propres personnages qu'il met en scène pour la première fois dans L'Écho de St-François.

«J'aime dessiner. Mais aussi, j'ai beaucoup d'idées. En plus, écrire les textes, ça m'aide beaucoup en français».

Il caresse le rêve de faire un jour de l'animation. Pour l'instant, il pourra aiguïser son talent en vous offrant à chaque mois sa première création:

Caissy. Place au jeune talent. Place à Jean-François Denault.

2 0 0 3

AVRIL

AU FIL DES JOURS

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
		1 <i>Poisson d'avril!</i> 	2	3	4  Bac Bleu	5
6	7 Réunion du Conseil	8	9	10	11 	12
13  Tombée du journal	14 Élection provinciale	15  Réunion du Comité d'embellissement	16	17	18  Bac Bleu	19
20 <i>Foyeuses Pâques!</i> 	21 Lundi de Pâques	22	23	24	25 	26
27	28	29	30			
	 Fleuriste Demontmagny Inc. Monique Gaudreau, propriétaire 310, boul. Taché Est, Montmagny G5V 1C8 NOUVELLE ADRESSE → ✿ FLEURISTE ✿ BOUTIQUE DÉCORATION ✿ SERRES ET CULTURE-JARDIN 248-0117 / 1-800-463-0117					

**PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ SAINT-FRANÇOIS-DE-LA-RIVIÈRE-DU-SUD
COMTÉ DE MONTMAGNY**

À une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 3 mars 2003, à la salle du Conseil municipal à la Maison de la Paroisse, à vingt heures.

À laquelle sont présents monsieur Norbert Morin, maire, messieurs Yves Laflamme, François Létourneau, Rénald Roy, Auguste Boulet, Pierre Jean et Jean-Yves Gosselin, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Norbert Morin, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin
APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet
ET RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU
LUNDI 3 FÉVRIER 2003**

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 3 février 2003 ayant été remise à chacun des membres du Conseil, sa lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Rénald Roy
APPUYÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin
ET RÉSOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 3 février 2003 soit accepté tel que déposé.

ACCEPTATION DES COMPTES DE FÉVRIER 2003

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin
APPUYÉ par monsieur Pierre Jean
ET RÉSOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé
à payer les comptes suivants:

Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de l'Islet-Montmagny, quote-part 2003	1 248,62
Lettrage D.C. enr., fabrication enseigne (Aliments Trigone)	100,00
Yvon Montminy, remb. taxes municipales 2002	12,30
Yan Pouliot, remb. taxes municipales 2002	63,96
Comm. Scolaire de la Côte-du-Sud, transport scolaire zone à risque	155,28

Pagenet du Canada inc., location téléavertisseur	268,18
Remb. activités loisirs	31,50
Hydro-Québec, éclairage public janvier 2003	580,81
Claude Morin, remb. frais déplacement	53,10
Fernand Bélanger, remb. frais déplacement	56,10
Ultra dépanneur St-François, essence	142,04
Claude Morin, remb. facture matériel	12,98
Yvette Cloutier, remb. bacs	64,00
Albert Proulx, remb. Bacs	64,00
Québec-téléphone, remb. Bacs	64,00
André Samson, remb. Bacs	64,00
Yvon Morneau, remb. Bacs	64,00
Odunald Dion, remb. bac bleu	32,00
2420-7144 Québec inc., remb. bac bleu	32,00
Pierre Jean, remb. Bacs	64,00
Henri Jolivet, remb. Bacs	64,00
Marc-André Lehouillier, remb. Bacs	64,00
Les Loisirs St-François de Montmagny inc., remb. Bacs	64,00
Germain Montminy, remb. Bacs	64,00
Louissette Boivin, remb. Bacs	64,00
Bernard Fiset, remb. bac vert	32,00
Jacques Blais et als, remb. Bacs	64,00
Sylvain Lamonde, remb. facture (pulvérisateur)	57,50
Claude Morin, remb. frais déplacement	84,90
Jacques Théberge, remb. bac vert	32,00
Telus, service :	
Bureau	88,47
Internet	18,35
Garage, Service incendie	297,34
Soc. can. des Postes, achat 1000 timbres	552,12
Commission de la Construction du Québec	
réclamation Loisirs St-François	2 723,22
Soc. can. des Postes, envoi lettres recommandées	11,45
Fernand Bélanger, remb. frais déplacement	57,00
Claude Morin, remb. frais déplacement	76,20

Soc. can. des Postes, envoi journal l'Écho janv.-fév. :	
Extérieur	43,86
Local	129,21..... 173,07
Soc. can. des Postes, solde dû envoi comptes de taxes.....	5,79
Ministre du Revenu du Québec, remise février 2003	5 917,09
Revenu Canada, remise février 2003	3 510,08
Régie Inter Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges février	1 071,61
Les Concassés du Cap, enlèvement vidanges février.....	3 741,19
CARRA, remise février 2003	295,24
La Fabrique, loyer mars 2003 bibliothèque	166,67
Aréo-Feu, détecteur gaz, cylindre, capteur thermique	4 449,17
Brûleurs Pierre Carrier inc., réparation fournaise garage	74,77
Bureautique Côte Sud :	
Contrat entretien photocopieur	49,18
Papeterie, papier photocopieur	75,64..... 124,82
Cégep de La Pocatière	
frais de formation cours «Gestion d'une intervention d'urgence»	1 420,00
Claude Morin, remb. frais déplacement	142,40
Desjardins Sécurité financière, assurance collective mars	1 459,40
Desroches :	
Diesel	16141,75
Huile à chauffage M. Paroisse	2200,07
Huile à chauffage Garage	1012,42 19 354,24
Distributions Michel Fillion, 30 statiques sécurité incendie	72,47
Équipements Sigma, pièce niveleuse	66,01
Excavations Chanel & Fils inc., location pelle bris aqueduc	1 078,36
Ferme MAGI, 1er versement déneigement rue Du Rocher et site.	862,69
Financière Banque Nationale, intérêts emprunt Règ. 117	6 366,40
Garage Minville inc., pièces souffleur	184,18
Huot, matériel aqueduc	188,70
Industries Lam-e, pièces équipement	258,75
Jocelyne Noël, entretien bureau et produits	86,66
John Meunier inc., chlore libre et total	352,50
Laboratoire de Canalisations souterraines (LCS)	316,32
LCQ, analyses échantillons eau potable et eaux usées	494,61
Le Nettoyeur Magnymontois, location nettoyage salopettes	85,94

Les Automobiles Chabot inc.:	
Inspection camion incendie	103,52
Pièce camion Ford	78,12..... 181,64
Les Éditions juridiques FD, mise à jour	55,64
Les Produits ind. Jean-Paul Côté, chlore	766,07
Mack Ste-Foy, pièce camion Mack	142,15
Macpek, réparation souffleur	175,48
Martin Simard Transport	
53 voyages de neige (correspond à 1 365,81 m3 à 0,74\$/m3)	1 162,57
Matériel-Art inc., laminage cadre (salle du Conseil)	88,57
Mercier Électrique, réparation lumière de rue	186,74
MRC de Montmagny	
étiquettes rôle, collecte de sapins, formation débit borne incendie	190,66
Novicom, réparation radio pelle rétrocaveuse	69,01
Pétrole Montmagny, matériel machinerie	66,67
Philiass Blais & Fils :	
40 Transports neige (correspond à 1 025 m3 à 0,74\$/m3)	872,47
3 Transports sable (bris aqueduc)	165,64..... 1 038,11
Pièce d'auto GGM Montmagny, pièces :	
Souffleur	191,48
Ford	90,97
Mack	62,72
Équipement	231,63..... 576,80
Plamondon Camquip ltée, sabot de glissement (lames)	1 930,49
Pneus André Ouellet, réparation pneus :	
Camion Mack	1 103,31
Souffleur	521,40..... 1 624,71
Praxair, location bouteilles, oxygène, électrodes	218,90
Produits de Laboratoires Certifiés, huile équipement	367,49
Produits VT-O, nettoyeur à mains	83,97
Promax, réparer cylindre souffleur	189,91
Propane GRG :	
Propane	371,99
Propane caserne incendie	362,55..... 734,54
Réal Huot, matériel aqueduc	388,77
Receveur général du Canada, renouvellement licence radio	424,00
REM, pièces :	
Souffleur	227,53

Camion GMC	23,01	
Réparation pompe circ. (Loisirs)	276,22	526,76
René Samson, réparation électrique (garage)		229,82
Samson & Frères inc., analyse d'eau Berthier, St-Pierre		586,63
Soc. Coop. Agr. Riv. Sud, matériel divers		
Service incendie	57,39	
M. Paroisse	10,33	
Équipement	120,71	188,43
Société de l'Assurance automobile, immatriculations		6 652,00
Sonic, solde selon relevé de compte		5,71
Spécialité Ressort inc., pièces camion Mack		145,68
Stereo Plus Léonard Chabot, carte telus (cellulaire)		28,76
Telus Mobility, service cellulaire		14,73
Unibéton :		
Sable et sel, sable (bris aqueduc)	2025,66	
Sable lavé à béton	255,51	2 281,17
Yves Laflamme, remb. frais déplacement		24,00
TOTAL :		81 253,13

Je soussigné, Yves Laflamme, secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, certifie que la municipalité a dans son compte général les avoirs requis pour payer les comptes ci-avant décrits.

RESTAURATION DES PHOTOGRAPHIES DE LA SALLE DU CONSEIL

La présentation actuelle des photographies des maires à la salle du Conseil ne rencontre pas les normes minimales de conservation. En clair, les photos en place vont changer de couleur et s'effacer à court terme.

Afin d'éviter cela, la municipalité s'est adressée à Jean Beaulieu photographe. Ce dernier présente deux choix d'options qui vont assurer la conservation des photos pour une durée supérieure à 25 ans. Ces choix sont présentés au Conseil.

CONSIDÉRANT QUE la présentation actuelle des photographies des maires, exposées à la salle du Conseil, ne rencontre pas les normes minimales de conservation;

CONSIDÉRANT QUE les photos actuelles exposées ont été agrandies par procédé de photocopie laser et que ce système n'est pas conçu pour la conservation;

CONSIDÉRANT QU'il serait dommage de voir s'effacer dans quelques années la photo des maires qui ont contribué à l'essor de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Yves Laflamme

APPUYÉ par monsieur Pierre Jean

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud tient à conserver le plus longtemps possible un souvenir tangible du passage de chacun des

maires à la municipalité et, pour ce faire, mandate Jean Beaulieu photographe d'exécuter l'option B qu'il a présentée aux élus et qui consiste en :

- démontage de quatre (4) des cadres existants pour les réutiliser avec de nouveaux agrandissements et des accessoires appropriés;
- copies numériques de chacune des quatre (4) photographies existantes (il est impératif de travailler à partir de photos originales);
- nouveau tirage photo de format 8x10 pour chacune;
- collage sur carton sans acide de format 11x15;
- gravure et positionnement d'une plaquette de cuivre avec le nom et la durée du mandat pour chacun;
- verre sans reflet format 11x15 pour chacun;
- gravure sur disque CD des photographies de chaque maire;
- autres étapes dont deux (2) séances de photos.

QUE le coût total pour la réalisation desdites photos s'élève à cinq cent soixante-dix dollars (570,00\$) taxes en sus;

QUE les photos originales des maires concernés soient récupérées le plus tôt possible afin que le photographe puisse procéder.

CHOIX DU FOURNISSEUR DE L'ARDOISE

Lors de la dernière séance régulière du Conseil, le 3 février dernier, le Conseil avait donné l'autorisation pour commander immédiatement l'ardoise pour le trottoir du site institutionnel.

Initialement, des prix avaient été demandés en décembre 2001 auprès du fournisseur Ardobec. Depuis, le prix au pied carré a augmenté de 0,50\$ chez ce fournisseur. Aussi, demande-t-on au secrétaire de s'informer s'il n'y aurait pas d'autres fournisseurs dans le domaine et si oui, qu'ils soient invités à soumissionner au même titre qu'Ardobec. Évidemment, il faudra que le devis descriptif soit exactement semblable.

Les fournisseurs qui ont répondu à l'invitation sont:

Fournisseurs	Prix au pied carré
Ardobec	5,00\$/pi. car.
Les Carrières Ducharme	N'ont pas soumissionné

Le Conseil retient donc la soumission de Ardobec.

CONSIDÉRANT QUE les délais de livraison pour obtenir de l'ardoise selon des exigences bien précises sont de quelques semaines;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité veut réaliser la deuxième phase des travaux sur le site institutionnel dès cette année et ce, afin de pouvoir être encore éligible à une subvention du programme Renouveau villageois dont la date d'expiration est le 31 décembre 2003;

CONSIDÉRANT QUE le même devis descriptif a été présenté aux deux fournisseurs invités;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité veut avoir en main le produit de l'ardoise lorsqu'elle sera prête à commencer les travaux;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Auguste Boulet

APPUYÉ par monsieur François Létourneau

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud retient la soumission de Ardobec présentée le 27 février 2003 qui consiste à fournir 2 960 pieds carrés de dalles d'ardoise 12"x12" à un prix unitaire de cinq dollars (5,00\$) le pied carré (taxes en sus);

QUE le fournisseur retenu Ardobec s'en tienne rigoureusement au devis descriptif qui lui a été présenté par la municipalité;

QUE la livraison sur les lieux du site institutionnel s'effectue pour le 1^{er} juin 2003 au plus tard;

QUE les coûts reliés au transport de l'ardoise vers sa destination fassent l'objet de discussions entre les deux parties.

SIXIÈME ÉDITION D'ÉQUIPATION MOLSON (À TITRE INFORMATIF)

Le programme de soutien à l'action communautaire de Molson, Équipaction, est de retour dans les régions de Québec et de la Beauce pour une sixième année.

Mis sur pied dans le but d'aider les citoyens bénévoles désireux d'améliorer les installations des sports et loisirs de leur communauté, Équipaction a contribué, depuis sa création, à la réalisation de près de 1 000 projets d'une valeur de 6,5 millions de dollars, dans l'ensemble du Québec. À Québec et dans la Beauce, depuis 5 ans, ce programme a permis de réaliser 135 projets d'une valeur de plus de 850 000\$.

Les projets retenus sont de nature variée: installation d'éclairage pour des terrains de jeux, aménagement d'un terrain de balle molle ou de soccer, etc. Pour ce faire, les instigateurs des projets qui seront retenus recevront une aide financière variant entre 50\$ et 4 000\$.

Les projets présentés doivent être proposés par un bénévole et non par un groupe organisé. Pour chaque projet, un soutien financier ne peut être accordé qu'une seule fois par Molson. De plus, les responsables du projet, âgés d'au moins 18 ans, devront coordonner l'ensemble de la réalisation du projet.

La date limite pour présenter un projet est le vendredi 25 avril 2003.

Le secrétaire municipal remet les documents au conseiller François Létourneau. Ce dernier est familier avec ce programme, en ayant déjà bénéficié pour le terrain de baseball il y a quelques années. Cette fois-ci, l'approche serait pour l'amélioration du terrain de tennis.

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CÔTE-DU-SUD

La Commission scolaire de la Côte-du-Sud avise qu'elle reconduit les modalités mises en vigueur pour l'année scolaire 2003-2004 quant à l'utilisation de places disponibles dans ses véhicules pour les élèves du préscolaire et du primaire devant emprunter une zone à risque.

Brièvement, voilà de quoi il en retourne. Les distances de marche donnant droit au transport scolaire sont de 500 mètres au préscolaire 5 ans, de 1 300 mètres au primaire et de 1 600 mètres au secondaire. Cela signifie que, lorsqu'un élève habite à des distances moindres, il n'a pas le droit d'emprunter le transport scolaire.

La Commission scolaire a établi une tarification réduite pour les élèves n'ayant pas droit au

transport scolaire et qui sont situés dans une zone à risque. Voici la grille établie :

• 1 enfant	90,00\$
• 2 enfants	100,00\$
• 3 enfants et +	135,00\$

Le moyen le plus économique pour la municipalité de se conformer à la zone à risque, c'est de payer le transport scolaire pour les enfants situés dans ladite zone. L'année dernière, il y avait trois (3) enfants confrontés à cette situation (ils demeurent en haut de la paroisse). N'importe quel autre moyen serait plus onéreux (trottoirs, élargir les emprises du chemin, brigadiers, etc.).

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud veut que les enfants d'âge scolaire qui sont situés à l'intérieur de la zone à risque puissent se déplacer à l'école en toute sécurité;

CONSIDÉRANT QU'apporter des changements aux infrastructures pour se conformer aux normes exigées par la Commission scolaire serait très dispendieux;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Auguste Boulet

APPUYÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud convient de verser la somme de cent trente-cinq dollars (135,00\$) à la Commission scolaire pour que trois enfants et plus habitant la zone à risque puissent emprunter le transport scolaire et ainsi se rendre à leur école en toute sécurité.

WEED-MAN

Weed-man a déposé deux (2) offres de service pour l'entretien et la fertilisation du gazon aux endroits suivants:

• Terrain de baseball et parc Morigeau	540,00 \$ en 2 versements Programme de 4 visites
• Parc Franco-fun, identification aux 4 chemins et dans la Montée St-François	725,00 \$ en 3 versements Programme de 4 visites

Le Conseil décide de retenir seulement la proposition pour le terrain de baseball et le parc à Morigeau.

CONSIDÉRANT les argents qui ont été investis au parc à Morigeau et au terrain de baseball;

CONSIDÉRANT QU'il importe de conserver ces lieux en bonne condition;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Pierre Jean

APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud accepte le programme proposé par Weed-Man au coût de cinq cent quarante dollars (540,00\$) taxes en sus et qui consiste à effectuer quatre (4) visites adaptées aux besoins des deux endroits mentionnés ci-haut.

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE

La Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud a été obligée d'apporter des correctifs à un pilier du pont de la Montée de la Rivière du Sud, l'automne dernier. Le coût des

réparations s'est élevé à vingt-deux mille cent cinquante-trois dollars et cinquante sous (22 153,50\$). Une aide financière a été demandée au ministère des Transports. Ce dernier a répondu qu'il fallait s'adresser au ministère de la Sécurité publique car l'affouillement du pilier avait probablement été causé par les pluies abondantes du 1^{er} et du 2 juillet dernier. Donc le dossier a été porté à l'attention de la Sécurité publique. Résultat : Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud a été retenue pour faire partie du décret. La municipalité est donc éligible à recevoir une aide financière. Une réponse devrait parvenir d'ici le 20 mai 2003.

Le ministère des Transports avait également décelé l'affaissement d'un pilier au pont de la Montée Morigeau. Le ministère ne jugeait cependant pas que des travaux correctifs devaient être entrepris immédiatement. Cela pouvait attendre l'été 2003. Par contre, le ministère des Transports a conseillé à la municipalité de faire intégrer ces futurs travaux de réparation dans le décret de la demande d'aide financière au ministère de la Sécurité publique suite aux pluies abondantes du 1^{er} et du 2 juillet 2002. L'estimation des coûts pour ces réparations est de l'ordre de trente mille dollars (30 000\$), selon le ministère des Transports.

Le secrétaire municipal a intégré au décret les travaux de réparation futurs du pont de la Montée Morigeau. Le secrétaire a signifié au Conseil que l'aide financière (si elle est accordée) provenant du décret est beaucoup moins alléchante que si elle parvenait du ministère des Transports puisque la municipalité doit en assumer une bonne partie : 44 % c'est-à-dire neuf mille sept cent quatre-vingt-dix dollars (9 790\$) sur une dépense totale de vingt-deux mille cent cinquante-trois dollars (22 153\$). Le ministère des Transports (quand il a l'argent nécessaire) subventionne habituellement à 100 %.

Suite à cette information au Conseil municipal, ce dernier demande au secrétaire de ne pas insister auprès du ministère de la Sécurité publique pour la demande d'aide financière concernant les travaux de réparation à apporter au pont de la Montée Morigeau. Au contraire, si les travaux de réparation à ce pont sont effectués à l'été 2003, le Conseil voudrait que l'aide financière provienne directement du ministère des Transports ou à défaut de, que la différence d'aide versée par la Sécurité publique soit comblée par le ministère des Transports. Il en serait de même pour les travaux qui ont été faits à l'automne 2002 sur le pont de la Montée de la Rivière du Sud. Bref, c'est un dossier qui devra être suivi de près.

INTERNET HAUTE VITESSE

Certains contribuables de Saint-François aimeraient disposer du service Internet haute vitesse. Ils ont communiqué avec Telus Québec qui les a référés à leur municipalité. Sans rien promettre, ils ont dit qu'une résolution en provenance de la municipalité pourrait être prise en considération.

CONSIDÉRANT QUE plusieurs contribuables de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud ont manifesté leur intérêt de pouvoir disposer d'un service Internet haute vitesse sur le territoire;

CONSIDÉRANT QUE cet intérêt à pouvoir disposer d'un service Internet haute vitesse sur le territoire s'est manifesté de façon concrète par voie de pétition;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Pierre Jean

APPUYÉ par monsieur François Létourneau

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud avise Telus Québec qu'elle aimerait disposer du service Internet haute vitesse sur son territoire et ce, dans les meilleurs délais.

PRÉSENTATION D'UN PROJET D'ENTENTE RELATIVE À L'ÉTABLISSEMENT D'UN PLAN DE COUVERTURE DU TERRITOIRE

Dans l'éventualité où Saint-François réussirait à s'entendre avec la municipalité de Saint-Pierre au niveau de la protection incendie, il faut prévoir une entente de protection contre les incendies sur son territoire pendant que Saint-François est dans l'impossibilité de le faire (ex.: à l'occasion d'un feu à Saint-Pierre, il y en a un en même temps à Saint-François).

Actuellement, les autorités de Saint-Vallier, Saint-Raphaël et Berthier-sur-Mer ont été rencontrées par le chef pompier de Saint-François. Dans chacun des cas, la Municipalité de Saint-François est en attente d'une réponse. Le tout devrait se concrétiser sous peu.

FÊTE DE LA PÊCHE

L'année dernière, la municipalité a tenu une fin de semaine de pêche à la rivière Morigeau. Cette activité a obtenu un bon succès et la municipalité a reçu beaucoup de commentaires positifs.

Par l'entremise de la MRC de Montmagny qui chemine la demande, est-ce que Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud veut tenir en 2003 une autre fin de semaine de pêche?

La contribution financière de la municipalité s'est élevée à 1 000\$ en 2002. On demande la même somme pour 2003.

Le terrain de jeux avait profité de l'activité de la pêche pour vendre des hot dogs et ramasser des fonds pour ses propres activités. Là aussi, les résultats avaient été bons.

CONSIDÉRANT QUE la fin de semaine de la pêche a connu un vif succès en 2002;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu énormément de commentaires positifs concernant l'activité;

CONSIDÉRANT QUE l'activité de la pêche a permis à plusieurs citoyens de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud et d'ailleurs de découvrir un petit coin pittoresque et enchanteur de la municipalité, soit le parc Morigeau;

CONSIDÉRANT QUE la pêche est une activité conviviale;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Yves Laflamme

APPUYÉ par monsieur François Létourneau

ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud est d'accord pour déboursier la somme de mille dollars (1 000\$) pour une fin de semaine de pêche à la rivière Morigeau, en 2003.

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AMENDÉE ET PRÉSENTÉE À INFRASTRUCTURES-QUÉBEC

La première demande d'aide financière envoyée au programme Infrastructures-Québec visait à améliorer l'eau potable à Berthier, Saint-François et Saint-Pierre.

Comme la municipalité de Berthier a trouvé une solution à son eau potable, elle va maintenant cheminer toute seule. Par contre, une demande d'aide financière amendée est adressée à Infrastructures-Québec pour Saint-François et Saint-Pierre. Elle couvre les coûts

associés à la recherche en eau (André Laforest, hydrogéologue et Samson et Frères, puisatiers), les coûts des frais incidents et les coûts de construction de l'usine de traitement pour Saint-François et Saint-Pierre.

Le secrétaire municipal présente aux élus une copie de cette formule de présentation.

Le secrétaire signale également aux élus qu'il a reçu, en provenance de BPR, un rapport complet de l'étude préliminaire-phase 2 concernant l'intégration des réseaux d'aqueduc pour Berthier, Saint-François et Saint-Pierre.

NOM DU BUREAU DE POSTE

Le bureau de poste de Saint-François s'appelle «Saint-François de Montmagny». Il serait de bon aloi de le désigner par résolution sous l'appellation «Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud».

CONSIDÉRANT QUE la municipalité porte le nom de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud depuis plusieurs années;

CONSIDÉRANT QUE l'appellation Saint-François de Montmagny n'a plus sa raison d'exister depuis;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par Rénald Roy

ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE le Conseil municipal demande à Postes Canada de changer le nom actuel du bureau de poste qui est : «Saint-François de Montmagny» par le nom suivant : «Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud».

VARIA

- La Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud a décidé de fixer une date butoir pour accepter de reprendre les bacs de déchets ou de récupération qui ont été livrés. La date limite est fixée au 1^{er} juillet 2003. Après cette date, aucun retour ne sera accepté. Donc, soyez vigilants et planifiez comme il faut vos besoins.

LEVÉE DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par monsieur Pierre Jean

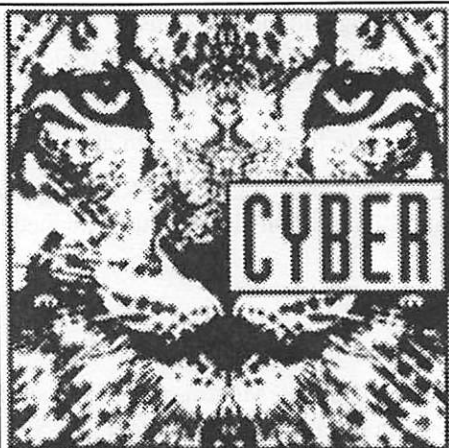
ET RÉSOLU QUE la séance régulière soit levée.

La séance régulière se termine à vingt et une heures et quarante-cinq minutes.

Adopté à l'unanimité

Norbert Morin, Maire

Yves Laflamme, Secrétaire-trésorier



Cyber Cat inc.

Les spécialistes en catalogues électroniques sur Internet

www.cybercat.qc.ca

téléphone: (418) 259-2616

Ferme Porasseny inc. & Saint-François Montmagny

Eleveur pur-sang et hybrideur (femelle Fi)
Landrace, Yorkshire, Duroc Suivie par le PEG, PVSP.

Membre du groupe PorcBeq inc.
(compagnie génétique porcine)

Tél.: (418) 259-2638 Fax: (418) 259-2319
Porcherie: (418) 243-3222 Cell.: (418) 241-3333



Boulet

Encans Boulet inc.

ALFRED BOULET

564, ch. Riv.-Sud, Saint-François, Montmagny G0R 3A0
Tél.: (418) 259-7086 Fax: (418) 259-2610
Pierre Boulet, encanteur
www.encansboulet.com

Achat et vente de ferme

*Notre distinction,
votre satisfaction!*

Promutuel Montmagny, un assureur au service des gens d'ici



*Une équipe dynamique
et professionnelle à
l'image et à l'écoute
des gens d'ici.*

*Des services
personnalisés entièrement
offerts en région, de tout premier
contact jusqu'au règlement d'un sinistre*



Richard Galibois, agent
259-7405

ASSURANCE

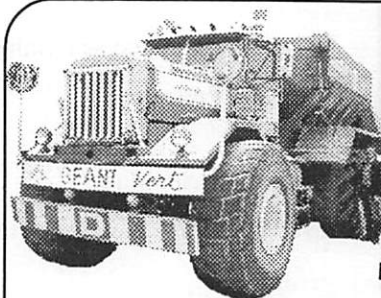
habitation • automobile • commerciale • agricole • vie

MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

- Transport général
- Transport Gravier & Sable

**275, Chemin St-François Ouest
Saint-François, Qc G0R 3A0**

Tél.: 418-259-7789
Ligne directe: 1-800-463-8744



**90226069
QUÉBEC INC.**
Transport général

MARCEL GUIMONT, PROP.

Épandage de pierres à
chaux agricoles

60, rue Paradis
Saint-Raphaël, Bellechasse G0R 4C0

418-243-3408

☎ 418-259-2982

Laurence Hallé

TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION

☛ Tenue de livre

☛ Impôt, etc.

1222, BOUL. ST-FRANÇOIS OUEST, SAINT-FRANÇOIS, G0R 3A0



JEAN MORIN

•Électronique industrielle
•Mécanique industrielle
•Contrôle et automatisation
•Service d'urgence
24 heures/7-jours

115, Boul-Taché-Ouest-Montmagny(Qc) G5V-3A6

☎ Répondeur 7 jours/24 heures

(418) 248-0444

☎ Tél. locale

(418) 248-0395

✉ Courriel

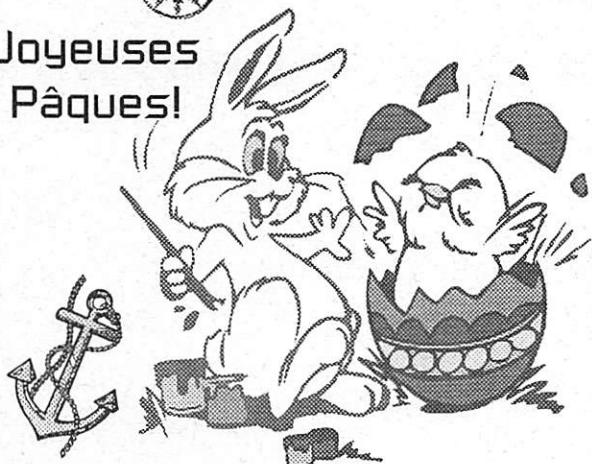
ms2controlemont@globetrotter.net

Le Café du Havre



Ouverture le 17 avril

Joyeuses
Pâques!



Réservation: 259-2953 ou 259-2364

120, rue de la Marina, Berthier-sur-Mer



ÉDIFICE DU BUREAU DE POSTE

542, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST

259-7728

Quelques conseils sur la maladie pulmonaire obstructive chronique

La bronchite chronique et l'emphysème pulmonaire sont deux maladies du système respiratoire, que l'on regroupe sous l'appellation «maladie pulmonaire obstructive chronique» (MPOC). La MPOC constitue un problème de santé important, puisqu'elle est très répandue et qu'elle réduit considérablement les activités des personnes atteintes.

La bronchite chronique

La bronchite chronique est une maladie des bronches. Les bronches sont les conduits aériens situés entre la trachée et les alvéoles pulmonaires. La bronchite chronique se caractérise par une inflammation chronique des bronches ainsi que par une augmentation de la production de mucus. Cette hypersécrétion de mucus bloque les bronches. L'air pénètre moins bien dans les bronches et la respiration devient alors difficile.

Le tabagisme est la principale cause de bronchite chronique.

L'emphysème

L'emphysème est une maladie respiratoire chronique, caractérisée par des lésions irréversibles aux alvéoles des poumons. Les alvéoles sont de petits sacs qui laissent passer l'oxygène de l'air que l'on respire, dans le sang. Lorsque les alvéoles fonctionnent moins bien, il y a moins d'oxygène dans le sang.

Le tabagisme est la principale cause d'emphysème. L'inhalation de la fumée de cigarette endommage les alvéoles et peut provoquer l'inflammation des bronches. La respiration devient alors difficile, voire laborieuse. Les personnes atteintes présentent une respiration sifflante et des essoufflements.

Traitements

Bien que l'on ne puisse pas guérir ces maladies, il existe plusieurs traitements pour soulager les symptômes, pour ralentir la destruction des alvéoles pulmonaires et pour augmenter ainsi la qualité de vie des personnes atteintes.

Votre médecin peut vous prescrire des médicaments qui aident à dilater les bronches (bronchodilatateurs) et qui permettent à l'air de mieux circuler.

La prise régulière de corticostéroïdes (dérivés de cortisone) peut également soulager certaines personnes. Ces médicaments servent à diminuer l'inflammation des bronches (Flovent^{MD}, Pulmicort^{MD}, Qvar^{MD}). Pour être efficaces, les corticostéroïdes doivent être utilisés tous les jours, régulièrement. Il est important de bien se rincer la bouche après leur utilisation afin de prévenir les infections à champignons.

Ces médicaments sont présentés sous forme de pompe (aérosol-doseur), de poudre sèche (Turbuhaler^{MD} ou Diskhaler^{MD}), de solution (pour nébuliseur), et de liquides (pour la voie orale). Il existe également des chambres d'espacement qui permettent une meilleure utilisation des aérosols-doseurs. Votre pharmacien peut vous expliquer comment utiliser tous ces produits.

PIERRE MARTIN, PHARMACIEN

Lundi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

Mar., mer., jeu.: 9h à midi • 13h30 à 17h

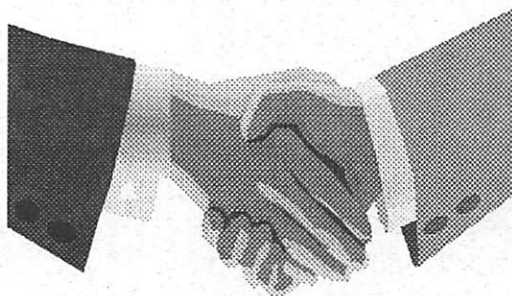
Vendredi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

LIVRAISON GRATUITE

INVITATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**Caisse populaire Desjardins
de la Rivière du Sud**



**MERCREDI, 23 AVRIL 2003
20 HEURES
CENTRE DES LOISIRS SAINT-FRANÇOIS**

Un goûter sera servi à la fin de l'assemblée.



Caisse populaire Desjardins
de la Rivière du Sud